

Te Reo Hāpai

The Language of Enrichment

A Maori language glossary for use in the
mental health, addiction and disability
sectors

Nā Keri Opai | Te Pou o te Whakaaro Nui

Disability

Māori to English

As at Sunday 23 February 2025 at 9:06 AM

www.tereohapai.nz



A	Māori	English
	Ahurea Turi	Deaf Culture
	Ahurea Whaikaha	People with Disabilities' Culture
	Atarua	Blurred vision Seeing double
H	Māori	English
	Hakiri	Hearing Impaired
	Haurua Turi This term has come from the Deaf Community	Half Deaf
	Hūkeke	Seizure
I	Māori	English
	Iokerewai	Paralysis
K	Māori	English
	Kanorau ā-roto	Neurodiversity
M	Māori	English
	Manaakiao For more information visit [the New Zealand Williams Syndrome Association](https://williams-syndrome.org.nz/manaakiao.html)	Williams Syndrome
N	Māori	English
	Ngā Whaikaha	Disabilites
P	Māori	English
	Pūira Kehe Odd numbered chromosome	Downs Syndrome

R

Māori	English
Raru ā-io	Neurological Problem
Raru Kori Tinana	Movement Problem Co-ordination Problem
Rōnaki	Ramp
Roro Ikura	Stroke

T

Māori	English
Takiwātanga From 'tōku/tōna anō takiwā' - 'my/his/her own time and space'	Autism
Tangata Kāpō	Blind Person
Tangata Matarehu Person with some visual ability	Visually Impaired Person
Tāngata Whaikaha	People with disabilities
Tangata Whaitakiwātanga	Autistic Person
Te Reo Rongo ā-whatu See also Te Reo Turi	Sign Language
Te Reo Turi See also Te Reo Rongo ā-whatu	Sign Language
Tōpūtanga Tāngata Whaikaha	Disability Persons Organisation (DPO)
Tuhi Matapō	Braille
Tūnga Waka Whaikaha	Disability Parking
Tūnga Waka Whakatapoko	Accessible Parking
Turi	Deaf

W

Māori

English

Whaikaha

To have strength, to have ability, otherly abled, enabled. A word created within the Māori disabled community.

Disabled

Whakatapoko

Eg - He whare whakatapoko - an accessible building

Access

Accessible, Accessibility

Wharepaku Whaikaha

Disabled Toilet

Wharepaku Whakatapoko

Accessible Toilet